Conseil d'Etat - Raad van State
(Législation - Wetgeving)
05 01. 1976
- 1 - Coordination

YC.

L. 12.432/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 24 novembre 1975, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif aux Collèges des Chefs de service des Services du Secrétaire général, de l'Administration des Transports, de l'Administration de l'Aéronautique et du Commissariat général au Tourisme", a donné le 9 décembre 1975 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e november 1975 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de Colleges der Dienstchefs van de Diensten van de Secretaris-generaal, het Bestuur van het Vervoer, het Bestuur der Luchtvaart en het Commissariaat-generaal voor Toerisme", heeft de 9e december 1975 het volgend advies gegeven :

Au préambule, il y aurait lieu de viser l'avis du conseil de direction.

*

L'alinéa 4 de l'article 1er, qui se borne à reprendre le texte de l'article 8 de l'arrêté royal du 7 août 1939, peut être omis.

*

Dans l'article 3, il y aurait lieu d'écrire : "l'arrêté ministériel du 18 juin 1965 ... modifié par l'arrêté ministériel du 30 juillet 1971 ...".

*

La rédaction néerlandaise du projet laisse à désirer. Elle devrait être revue.

*

Le projet ne soulève pas d'autres observations.

In de aanhef dient te worden verwezen naar het advies van de directieraad.

*

Het vierde lid van artikel 1, dat zich ertoe beperkt de inhoud van artikel 8 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 over te nemen, kan vervallen.

*

In artikel 3 zou moeten worden gelezen : "Het ministerieel besluit van 18 juni 1965 ... gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 juli 1971 ...".

*

De redactie van de Nederlandse tekst van het ontwerp laat te wensen over en zou moeten worden herzien.

*

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE, staatsraden,

M. VERSCHELDEN, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. van den BOSSCHE.

Le rapport a été présenté par M. E. DEBRA, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. van den BOSSCHE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. DEBRA, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.